



A **biztonság**
művészete

DSC Hungária Kft. | 1083 Budapest, Fűvészkert utca 3.
Tel.: 06-1 210 3359

A fordítás készült: DSC Hungária Kft., 1082 Budapest, Fűvészkert u. 3.

TANÚSÍTVÁNY

komponensek és rendszereké



A tanúsítvány birtokosa:

Thorn Security Ltd.

kereskedelmben használt neve: Tyco Safety Products
(TSP)

Nagybritannia, Letchworth SG6 1 BE
Dunhams Lane

Tanúsítvány száma: Oldalak száma: érv. kezdete: érv. vége:
G 211061 4 2011. 10. 19. 2015. 10. 18.

Tanúsítvány tárgya:

4B-I
érzékelőaljzat

Használható:

Automatikus tűz érzékelő-, és jelző rendszerekben

Tanúsítás alapja:

VdS 2344:2005-12
VdS 2503:1996-12
EN 54-17:2005/AC:2007

Ez a tanúsítvány

Csak a tesztelésre benyújtott
alkatrészre/komponensre vonatkozik

- az 1. számú mellékletben felsorolt alkatrészekkel együtt
- a 2. számú mellékletben felsorolt technikai dokumentumokban feljegyzett módon
- csak a meghatározott tűzvédelmi rendszer telepítésekor.

A tanúsítvány tárgyának használatakor a 3. melléklet feljegyzéseit tanulmányozni kell. A tanúsítványt csak jelen formájában szabad reprodukálni a mellékletekkel együtt, bármilyen változtatás nélkül. E tanúsítványban lefektetett feltételekben történő változást azonnal jelenteni kell a VdS tanúsító testületnek a szükséges dokumentációkkal együtt.

VdS Schadenverhütung GmbH

Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174.
D-50735 Köln

A Német Biztosítótársaságok Egyesületének vállalata, a „Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech)” által a tűzvédelmi és biztonsági terület tanúsító szervezetének kijelölve.

Köln, 2011. 11. 21.

Reinermann

ügyvezető igazgató

i. V. Hesels

tanúsító testület vezetője

Zertifikat
Certificate



DAT-ZE-005/92



A **biztonság**
művészete

DSC Hungária Kft. | 1083 Budapest, Fűvészkert utca 3.
Tel.: 06-1 210 3359

1. sz. melléklet

1. oldal



A G 211061 számú tanúsítványhoz, amit 2011. 11. 21-én adtak ki.

A tanúsítvány tárgya az alábbi alkatrészeket/komponenseket foglalja magában:

A tárgy leírása	Típus	A birtokos regisztrációs száma	Tanúsítvány száma
Izolátoros érzékelőaljzat	4B-I	517.050.043	



2. sz. melléklet

1. oldal



A G 211061 számú tanúsítványhoz, amit 2011. 11. 21-én adtak ki.

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentumok írják le:

Dokumentum típusa	Dokumentum azonosítója	Dátum	Oldalak
VdS tesztriport	BMA11028	2011. 08. 26.	
4B-I aljzat:			
Szerkezeti egységek	A517.050.043, 1. kiadás	2011. 06. 06.	1
Alkatrészlista	CL517.050.043, 1. kiadás	2011. 06. 27.	1
Jelölések	120.347.820, 2. kiadás	2011. 07. 29.	1
Aljzat fröccsöntés	121.003.397, 5. kiadás	2011. 06. 02.	2
Külső borítás	121.003.401, 3. kiadás	2011. 06. 02.	1
Huzalozás leírása (nyomtatott)	123.001.065, 1. kiadás	2010. 06. 27.	1
NYÁK szerkezeti leírása	A125.685.084, 1. kiadás	2011. 07. 19.	1
NYÁK áramköri rajz	C125.685.084, 2. kiadás	2011. 06. 17.	1
Felhasználói dokumentáció:		2011. 05. 31.	1
Termékinformáció	MZX-D-4B-PI, 1. verzió	2011. 08. 09.	12
	MZX-D-4B-PI-DEU, verzió		
Termékinformáció	FC-D-4B-PI, 1. verzió	2011. 08. 09.	12
	FC-D-4B-PI-DEU, 1. verzió		



A **biztonság**
művészete

DSC Hungária Kft. | 1083 Budapest, Fűvészkert utca 3.
Tel.: 06-1 210 3359

3. sz. melléklet

1. oldal



A G 211061 számú tanúsítványhoz, amit 2011. 11. 21-én adtak ki.

A tanúsítvány tárgyához (lásd. 1. sz. melléklet) tartozó utasítások a használatra vonatkozóan:

Technikai adatok:

Max. vonali feszültség [DC]: 40 V

Minimum vonali feszültség [DC]: 19,5 V

Áramfogyasztás:

- Nyugalmi helyzetben max. 80 μ A
- aktíválva max. 10 mA

Az érzékelőaljzat rövidzár szakaszoló funkciót foglal magában.



Certificate

Zertifikat

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

Thorn Security Ltd.
Trading as Tyco Safety Products (TSP)
Dunhams Lane
GB- Letchworth SG6 1BE

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 211061	4	19.10.2011	18.10.2015

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Meldersockel/ Detector base
4B-I

Verwendung
Use

in automatischen Brandmeldeanlagen
in Automatic Fire Detection and Fire Alarm Systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2005-12
VdS 2503:1996-12
EN 54-17:2005/AC:2007

Köln, den 21.11.2011

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), akkreditiert als Zertifizierungsstelle für die Bereiche Brandschutz und Sicherungstechnik von der Deutschen Akkreditierungsstelle Technik (DATech)

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by "Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech)" as a certification body for fire protection and security

Reinermann

Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body



Anlage / Enclosure 1

Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 211061 vom/ dated 21.11.2011

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnummer Approval No.
Meldersockel mit Kurzschlussisolator / Isolator Base	4B-I	517.050.043	



Anlage / Enclosure 2

Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 211061 vom/ dated 21.11.2011

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS Prüfbericht VdS Test Report	BMA11028	26.08.2011	
4B-I Base:			
Assembly	A517.050.043, issue 1	06.06.2011	1
Component List	CL517.050.043, issue 1	27.06.2011	1
Label	120.347.820, issue 2	29.07.2011	1
Base Moulding	121.003.397, issue 5	02.06.2011	2
Outer Cover	121.003.401, issue 3	02.06.2011	1
Wiring Detail (Printed Bag)	123.001.065, issue 1	27.06.2010	1
PCB Assembly	A125.685.084, issue 1	19.07.2011	1
PCB Circuit Diagram	C125.685.084, issue 2	17.06.2011	1
User Documentation:		31.05.2011	1
Product Information	MZX-D-4B-PI, version 1	09.08.2011	12
	MZX-D-4B-PI-DEU, version		
Product Information	FC-D-4B-PI, version 1	09.08.2011	12
	FC-D-4B-PI-DEU, version 1		



Anlage / Enclosure 3

Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 211061 vom/ dated 21.11.2011

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).Technische Daten:

Maximale Linienspannung (DC):	40 V
Minimale Linienspannung (DC):	19,5 V
Stromaufnahme:	
- Ruhezustand	max. 80 μ A
- ausgelöst	max. 10 mA

Der Melder verfügt über eine Kurzschlussstrennfunktion.

Technical data:

Max. line voltage (DC):	40 V
Min. line voltage (DC):	19.5 V
Current consumption:	
- Quiescent condition	max. 80 μ A
- released	max. 10 mA

The detector base comprised a short circuit isolating function.